

Home / Bilingual Pages

Sat, Jan 11, 2014 - Page 11 News List

Print Mail Facebook Twitter plukr funp

# East Asian touring exhibition of Chen Cheng-po's works to celebrate artist's birth 陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展 首站台南



Greater Tainan Mayor William Lai, back row second from left, Chen Cheng-po Cultural Foundation chairman Chen Chung-kuang, back row second from right, and government workers pose with a poster promoting "Chen Cheng-po's 120th Birthday: An East Asian Touring Exhibition" and a photograph in Greater Tainan on Sept. 13 last year.

台南市長賴清德（後排左二）、陳澄波文化基金會董事長陳重光（後排右二），以及政府員工去年九月十三日，在台南市與「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」宣傳海報及照片合影。

Photo: Lin Meng-ting, Liberty Times

照片：自由時報記者林孟婷

This year the 120th birthday of distinguished Taiwanese painter Chen Cheng-po is being celebrated. The Greater Tainan Government and the Chen Cheng-po Cultural Foundation have joined forces, inviting Academia Sinica's Institute of Taiwan History to help organize "Chen Cheng-po's 120th Birthday: An East Asian Touring Exhibition" — a traveling exhibit that will be on display in five cities in three countries for over a year. Since construction of the Tainan Fine Arts Museum is not complete, the local government has been working diligently to renovate facilities at four cultural institutions around the city to display works from the exhibition, making Tainan the first stop on the tour and allowing the art to be shared with the entire city.

It has taken two years to plan and organize the exhibition. The

Greater Tainan Government set a budget for the project a year ago and completed all of the necessary preparations. The exhibition will be the largest in Tainan history, with the largest number of works and the most comprehensive display of artifacts — an estimated 460 paintings and 500 artifacts. Chen Cheng-po Cultural Foundation chairman Chen Chung-kuang has donated 20 of his father's priceless paintings to the Tainan Fine Arts Museum's permanent collection, including oil, Chinese brush and watercolor paintings. Among the paintings is Chen Cheng-po's last painting with Tainan as its subject — New Building. The exhibit is organized according to the temporal and spatial aspects of Chen's artistic career, dividing the exhibit into six main themes — "the eye of a modernist," "world coordinates," "Parisian imagination," "Oriental sentiments," "the frontline of art education" and "glistening lights."

Since Chen's death the foundation has for many years adequately preserved Chen's works and numerous other priceless artifacts. His children and grandchildren say that as family members they bear the responsibility of passing on his artistic achievements and educational ideas to future generations. They hope that the touring exhibit will allow many people to get reacquainted with the artist, dispelling

### TODAY'S WORDS 今日單字

1. diligently adv.

勤勉地；勤奮地

(qin2 mian3 de5; qin2 fen4)

Advertisement for 'a'Lady' winter collection featuring a woman in a brown trench coat. Text includes 'a'Lady', '冬·新品', 'NEW ARRIVAL', and 'SHOP NOW'.

### Most Popular

Listing from 2014-12-13 to 2014-12-20

- Most read | Most e-mailed
- 1 Nanjing Massacre 'undeniable': Xi
- 2 HK says Occupy protest 'over' as last site cleared
- 3 Kobe poised to pass Jordan's career points
- 4 Thai prince divorces scandal-hit wife
- 5 US jury clears Apple Inc in iPod antitrust lawsuit

MORE ▶

the tragic image of him merely as a political sufferer, and return to him the dignity that a true artist deserves. His family also hopes that by putting his paintings and artifacts on display people will remember this artist who passionately loved Taiwan, and gain a deeper understanding of Taiwanese art.

The extensive exhibit will be on display from Jan. 18 until March 30, rotating between the Sinying Cultural Center, the Tainan Municipal Cultural Center, Cheng Cheng-kung Museum and the National Taiwan Museum of Literature. Then, starting on April 25, the exhibition will be on display in Beijing, Shanghai, Tokyo and Taipei respectively, until the end of March next year.

(Liberty Times, Translated by Kyle Jeffcoat)

今年是前輩畫家陳澄波一百二十周年誕辰，台南市政府與財團法人陳澄波文化基金會攜手，邀請中央研究院台灣史研究所共同合作，策畫了「陳澄波百二誕辰東亞巡迴大展」，將以超過一年的時間巡迴東亞三國五城展出，雖然台南市立美術館籌建計畫尚未完成，但南市府傾全力於市內四處文化空間進行軟硬體設施更新，要讓首站台南的展出，「澄海波瀾」遍地開花。

此次展覽籌備歷時兩年，台南市政府一年前就編列預算，完成各項軟硬體需求，也讓巡展計畫成為有史以來規模最大、數量最豐、展品類項最全面的展覽，估計畫作逾四百六十件、文物逾五百件；陳澄波基金會董事長陳重光並代表基金會捐贈二十件陳澄波油畫、水墨、水彩等珍貴作品給未來的南美術館典藏，包括陳澄波最後一幅以台南為題材的油畫作品〈新樓風景〉。展覽以陳澄波藝術生涯的時間、空間雙軸為樞紐，策劃六大不同主題，包括「現代之眼」、「世界座標」、「巴黎想像」、「東方情緒」、「美育前線」、「波光激瀾」等。

陳澄波文化基金會自陳澄波受難後，多年來妥善保存陳澄波作品，更保留了許多珍貴的相關文物。陳澄波的兒孫都表示，身為家屬，肩負著傳承陳澄波藝術成就和教育理念的責任。希望透過這次的展覽，讓許多人重新認識陳澄波，擺脫政治受難者的悲情，還其作為藝術家應有的尊嚴。也希望藉著畫作和文物的展出，讓大家不要忘記這位熱愛台灣的藝術家，加深對於台灣美術的認識。

1 2 NEXT >

This story has been viewed 2206 times.

Ads by Google

2015油畫比賽 - 獎金35萬元 [www.taiwanart.org.tw](http://www.taiwanart.org.tw)

主辦：臺灣藝術研究院,台灣國展委員會 台灣藝術(股)公司, 初審收件2015/3/1

羅芙奧藝術集團 [ravenel.com](http://ravenel.com)

等同於精緻藝術文化的象徵，並肩負 著「現代與當代藝術」收藏顧問角色

奇苑藝術館 壽山石經營鑑賞 [www.0977001001.com](http://www.0977001001.com)

收價雞血石、壽山石、田黃、芙蓉、荔枝、杜陵、善伯、高山、巴林昌化，保證高價！

讚 分享 {30}



回應

同時於 Facebook 上發表

以 Elisa Wu 的身分發表 (更改) 留言

Facebook 社群外掛元件

Print Mail facebook twitter plurk funp

TOP

Home | Front Page | Taiwan News | Business | Editorials | Sports | World News | Features | Bilingual Pages |

de5)  
例: Cassandra is diligently working on her report.  
(卡珊卓勤奮地寫她的報告。)  
2. budget n.  
預算 (yu4 suan4)  
例: The budget for the next fiscal year is currently being drafted.  
(下個年度財政預算正在草擬中。)  
3. adequately adv.  
妥善地；適當地  
(tuo3 shan4 de5; shi4 dang4 de5)  
例: Please use the resources adequately to avoid waste.  
(請妥善運用資源，以免浪費。)

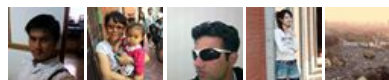


The lord of legumes  
Full story: <http://is.gd/0s2o9t>  
Widely known as the emperor bean in Taiwan, the lima bean boasts awesome health-enhancing qualities and a flavor that is second to none

參考翻譯



25,760 人說 Taipet Times 讚。



Facebook 社群外掛元件



Ex-toll workers ratchet up protest on joblessness - Taipet Times

4 人都推薦這個。



Kick the habit - Taipet Times

5 人都推薦這個。



Music to their ears - Taipet Times

23 人都推薦這個。



India cruise into World Cup semis - Taipet Times

3 人都推薦這個。

Facebook 社群外掛元件